

จรรยาบรรณทางธุรกิจของอาซาฮีคาเซอิ
ฉบับภาษาไทย

Asahi**KASEI**

Code of Business Conducts Asahi Kasei Thai Version	グループ行動規範 (タイ版の日本語)
บทนำ สารจากประธานบริษัท อาซาฮีเคเอซี คอร์ปอเรชั่น กลุ่มบริษัทอาซาฮีเคเอซีได้ยึดถือพันธกิจในการ “มีส่วนร่วมเพื่อการดำเนินชีวิตของผู้คนทั่วโลก” เสมอมา และเรายังคง สร้างคุณค่าใหม่ๆ เพื่อทำให้เกิด “สังคมแห่งพลังงานสะอาด” และ “สังคมสุขภาพดี อายุยืนยาว อันมีจิตใจที่สงบ” เรายังคงมุ่งมั่นในการตอบสนองความต้องการที่เปลี่ยนแปลงไปของสังคม และรับเอาความท้าทายที่จะสร้างคุณค่าใหม่ๆ ด้วยความสามัคคีและความร่วมมือของพวกเราทุกคน เพื่อให้บรรลุเป้าหมายดังกล่าวยังคงต้องปลูกฝังค่านิยมของเราให้กับทุกคนที่ทำงานที่อาซาฮีเคเอซีซึ่งค่านิยมดังกล่าวได้รับการถ่ายทอดจากรุ่นสู่รุ่นเสมอมานับตั้งแต่การก่อตั้งบริษัท "กฎเกณฑ์พื้นฐานของกลุ่มบริษัทอาซาฮีเคเอซีเพื่อการบริหารความเสี่ยง และการปฏิบัติตามกฎระเบียบ" (Basic Regulation for Risk Management & Compliance) ฉบับใหม่นี้มีรากฐานมาจากพันธกิจและค่านิยมของกลุ่มบริษัทฯ ซึ่งทางกลุ่มบริษัทฯ ได้ทบทวนนโยบายเรื่องจริยธรรมในธุรกิจและนโยบายขั้นพื้นฐาน รวมถึงแนวปฏิบัติของบริษัทที่มีมาแต่เดิมแล้ว จึงเห็นควรนำแนวปฏิบัติ ของกลุ่มบริษัทอาซาฮีเคเอซีฉบับใหม่นี้มาใช้บังคับแทน แนวปฏิบัติฉบับนี้ เป็นแนวทางในการปฏิบัติตามหลักจริยธรรมระหว่าง การปฏิบัติงานในวันต่อวันของสมาชิกในกลุ่มบริษัทอาซาฮีเคเอซี ทุกท่าน ซึ่งจะช่วยให้พวกเราสามารถรักษาและพัฒนาแบรนด์ของอาซาฮีเคเอซีต่อไป ในกรณีที่ท่านมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจว่าจะตัดสินใจเรื่องใดเรื่องหนึ่งไปในทางใด โปรดสละเวลาของท่านสักครู่เพื่อทบทวนหลักปฏิบัติของกลุ่มบริษัทอาซาฮีเคเอซีนี้และหากท่านประสบกับความขัดแย้งระหว่าง ผลกำไรและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ ขอให้ท่านเลือกปฏิบัติตามกฎเกณฑ์นี้ก่อนอย่างไม่ต้องลังเล ท่านในฐานะสมาชิกของกลุ่มบริษัทอาซาฮีเคเอซี มีหน้าที่ในการดำเนินการให้สอดคล้องกับกฎหมาย กฎเกณฑ์และระเบียบภายในของบริษัท รวมถึงปฏิบัติตามมาตรฐานทางจริยธรรมขั้นสูงด้วย	トップメッセージ 旭化成グループの皆さん 私たち旭化成グループは、「世界の人々の“いのち”と“くらし”に貢献する」というグループ理念のもと、「クリーンな環境エネルギー社会」「健康・快適で安心な長寿社会」の実現に向け、新たな価値を提供し続けてきました。 この創業以来の価値観は、社会の要請や環境の変化に、常に「誠実」に向き合い、果敢に「挑戦」し、結束と融合を通じて新たな価値を「創造」する旭化成グループのDNAとして、私たち一人ひとりの中に息づき、グループバリューとして脈々と受け継がれています。 今般、旭化成グループの理念・バリューを踏まえ、グループ基本規程として「グループリスク管理・コンプライアンス基本規程」を定めました。これに基づき従来の「企業倫理に関する方針・行動基準」の内容を大幅に見直し、「旭化成グループ行動規範」として新たに策定しました。 この行動規範は、旭化成ブランドを堅持し、さらに発展させていくために、私たち一人ひとりが行動する上での判断基準を具体化したものであり、拠り所となるものです。日々の行動で判断に迷うことがあれば、行動規範の各項目に立ちかえるようにしてください。そして利益とコンプライアンスが相反するような場合は、迷わずコンプライアンスを優先してください。 コンプライアンスに沿った行動を実践することは、旭化成グループで働く者の責務です。

Code of Business Conducts Asahi Kasei Thai Version	グループ行動規範 (タイ版の日本語)
โปรดอ่านแนวปฏิบัติของกลุ่มบริษัทอาซาฮีเคเอซีและนำไปปรับใช้กับการทำงานของท่านจนคุ้นชิน และขอให้ท่านตระหนักเสมอว่า ท่านเป็นตัวแทนของกลุ่มบริษัทฯ ในสายตาของผู้คนทั้งหมดที่ท่านได้พบปะด้วย การได้รับความเชื่อถือจากคนในสังคมถือเป็นสิ่งที่จำเป็นที่สุดเพื่อการดำเนินธุรกิจของเราอย่างยั่งยืน ทั้งนี้ ผมขอให้พวกเราทุกคนทำงานร่วมกัน เพื่อให้กลุ่มบริษัทอาซาฮีเคเอซี สามารถช่วยเหลือสังคม และได้รับความไว้วางใจจากสังคม ในฐานะองค์กรที่ดีตลอดไป ประธานกรรมการ นายฮิเดกิ โกโบริ บริษัท อาซาฮีเคเอซี คอร์ปอเรชั่น	行動規範をしっかりと読み込み、私たち一人ひとりの行動が旭化成グループを代表しているとの自覚を持ち、日々の業務活動においてぜひ実践してください。 企業が存続するためには、社会からの信頼が不可欠です。社会に貢献し、社会から信頼される、魅力ある旭化成グループにしていましょう。 旭化成株式会社 代表取締役社長 小堀 秀毅

บทนำ	1
บทที่ ๑ ความเข้าใจพื้นฐานต่อแนวปฏิบัตินี้	5
1. ความสัมพันธ์ระหว่างพันธกิจของอาชาฮ์คาเซอิกกับแนวปฏิบัตินี้	5
2. บทบาทของกลุ่มบริษัท	6
(1) กรรมการและผู้จัดการ	6
(2) ความคาดหวังต่อตัวพนักงาน	7
3. แนวปฏิบัติมีความสำคัญอย่างไรสำหรับคุณ	8
บทที่ ๒ แนวปฏิบัติ	9
1. การให้ความสำคัญกับความปลอดภัย การคุ้มครองสิ่งแวดล้อม และจัดหาสินค้าและการบริการที่มีคุณภาพสูงเพื่อการดำเนินชีวิต	9
(1) การรักษาความปลอดภัยในการทำธุรกิจทุกด้านของกลุ่มบริษัท	9
(2) จัดหาสินค้าและการบริการที่ปลอดภัย มีคุณภาพสูง ซึ่งลูกค้าสามารถไว้วางใจได้	10
(3) จัดการความปลอดภัยในที่ทำงานอย่างรอบคอบ เพื่อให้แน่ใจว่าสภาพแวดล้อมในการทำงานมีความปลอดภัยและสะดวกสบาย	11
(4) มีส่วนร่วมในการรักษาสิ่งแวดล้อมและความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันกับชุมชนในท้องถิ่น	12
2. การรักษาความสัมพันธ์กับผู้อื่นด้วยความจริงใจ	13
(5) การเปิดเผยข้อมูลของบริษัทต่อสังคมอย่างเหมาะสมและทันที่	13
(6) อธิบายรายละเอียดที่เหมาะสมแก่ลูกค้าในการจัดเตรียมสินค้าและการบริการอย่างปลอดภัยและน่าเชื่อถือ	14
(7) ความสัมพันธ์ที่ดีต่อลูกค้าและเจ้าหน้าที่รัฐ	16
(8) ความสัมพันธ์ที่เป็นธรรมกับคู่แข่ง	17
(9) การจัดซื้อสินค้าให้เกิดประโยชน์มากที่สุด และการรักษาความสัมพันธ์ที่ดีและเหมาะสมกับซัพพลายเออร์	18
(10) การเคารพสิทธิมนุษยชนและความหลากหลาย	20
3. การบริหารจัดการทรัพยากรอย่างเหมาะสมและมีประสิทธิภาพ	21
(11) การปฏิบัติงานด้วยความซื่อสัตย์สุจริตและความรับผิดชอบ	21
(12) การปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านบัญชีและภาษีอากร และการคุ้มครองทรัพย์สินบริษัท	22
(13) การคุ้มครองและการจัดการข้อมูล	23
(14) การคุ้มครองและเคารพสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา	24
(15) การปฏิบัติตามกฎหมายและหลักจริยธรรมในองค์กร	25
บทที่ ๓ ควรจะอย่างไรเมื่อพนักงานมีความกังวลหรือข้อสงสัยเกี่ยวกับแนวปฏิบัตินี้	26
1. แจ้งผู้บังคับบัญชา	26
2. แจ้งบุคคลที่รับผิดชอบด้านความเสี่ยงหรือด้านการปฏิบัติตามกฎระเบียบ / ศูนย์ช่วยเหลือ	26
บทที่ ๔. การบังคับใช้แนวปฏิบัติ	28
1. พนักงานที่ต้องปฏิบัติตามแนวปฏิบัตินี้	28
2. การบังคับใช้	28

トップメッセージ	1
I. グループ行動規範の基本的な考え方	5
1. グループ理念との関係	5
2. 私たちがなすべき行動	6
(1) 役員・管理職の役割	6
(2) 従業員への期待	7
3. グループ行動規範とは	8
II. グループ行動規範	9
1. “いのち”と“くらし”に貢献するために安全・環境・高品質を確保する	9
(1) あらゆる局面での安全確保の徹底	9
(2) お客様の信頼に応える安全で高品質な製品・サービスの提供	10
(3) 職場の安全管理の徹底と安全で快適な職場環境の確保	11
(4) 環境保全と地域社会との共生	12
2. 私たちを取り巻く様々な関係者の皆さまとの“誠実”な関係を維持する	13
(5) 社会への適時・適切な情報開示	13
(6) お客様への適切な説明と安心・安全な製品・サービスの提供	14
(7) お客様・公務員との健全な関係	16
(8) 競合他社との公正な関係	17
(9) 最適調達への追求と調達先との健全で適切な関係	18
(10) 人権・多様性の尊重	20
3. 経営資源を適正・有効に活用する	21
(11) 誠実で責任感ある業務遂行	21
(12) 会計・税務ルールへの遵守と会社財産の保護	22
(13) 情報の保護・管理	23
(14) 知的財産権の保護・尊重	24
(15) 法令等の遵守と企業倫理の実践	25
III. グループ行動規範に関する相談先	26
1. 職場の上司への相談	26
2. リスク・コンプライアンス責任者への相談／相談窓口の利用	26
IV. グループ行動規範の適用対象者・違反時の対応	28
1. 適用対象者	28
2. 違反時の対応	28

บทที่ ๑ ความเข้าใจพื้นฐานต่อแนวปฏิบัตินี้ 1. ความสัมพันธ์ระหว่างพันธกิจของอาชาสีคาเชอิกับแนวปฏิบัตินี้ แนวปฏิบัติฉบับนี้ ("แนวปฏิบัติ") เป็นแนวปฏิบัติและมาตรฐานทางจริยธรรม สำหรับการทำงานตามปกติของสมาชิกในกลุ่มบริษัทอาชาสีคาเชอิ ทุกท่าน กลุ่มบริษัท คาดหวังว่าทุกท่านในฐานะสมาชิกของกลุ่มบริษัทอาชาสีคาเชอิ จะปฏิบัติหน้าที่ด้วยความจริงใจ และรักษามาตรฐานทางจริยธรรมระดับสูง ไปพร้อมๆ กับการบรรลุพันธกิจกลุ่มบริษัทฯ ทำงานโดยปฏิบัติตามค่านิยมของกลุ่มบริษัทฯ [พันธกิจของกลุ่ม] "พวกเรา กลุ่มบริษัทอาชาสีคาเชอิ จะมีส่วนร่วมเพื่อการดำเนินชีวิตของผู้คนทั่วโลก" พันธกิจข้างต้นเป็นหลักการพื้นฐานของกลุ่มบริษัทอาชาสีคาเชอิ เราไม่เคยหยุดในการบรรลุพันธกิจดังกล่าว แม้ว่าความต้องการของสังคมจะมีการเปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลา และเราตั้งมั่นที่จะมอบความจริงใจของเราให้แก่ผู้คนทั่วโลก [ค่านิยมของกลุ่มบริษัทฯ] "ความจริงใจ – ความจริงใจที่มอบให้แก่ทุกคน" "ความท้าทาย – กล้ารับความท้าทาย แสวงหาการเปลี่ยนแปลงอย่างต่อเนื่อง" "ความคิดสร้างสรรค์ - สร้างคุณค่าใหม่ด้วยความสามัคคีและความร่วมมือกัน" ค่านิยมเหล่านี้ เป็นค่านิยมที่ผู้ปฏิบัติงานในกลุ่มบริษัทอาชาสีคาเชอิ จะต้องยึดถือร่วมกัน และค่านิยมดังกล่าวคือหลักพื้นฐานที่จะใช้ในการบรรลุพันธกิจของกลุ่มบริษัทฯ และบุคลากรที่มีความหลากหลายของเราได้สืบทอดต่อกันเสมอมา	I. グループ行動規範の基本的な考え方 1. グループ理念との関係 この行動規範は、旭化成グループで働く私たち一人ひとりが、グループ理念に 基づくグループバリュー（共通の価値観）にかなった日々の行動を実践するための判断基準を具体化したものであり、行動の拠り所となるものです。 [グループ理念] 私たち旭化成グループは、世界の人びとの “いのち” と “くらし” に貢献します。 「グループ理念」とは、旭化成グループが存在することの普遍的な「存在意義」です。時代環境や社会の求めるものが変わっても、変わることなく、旭化成グループとして永遠に追求し続けるものです。 [グループバリュー] 誠実 誰に対しても誠実であること。 挑戦 果敢に挑戦し、自らも変化し続けること。 創造 結束と融合を通じて、新たな価値を創造すること。 「グループバリュー」とは、旭化成グループで働く私たち一人ひとりが必ず持つべき「共通の価値観」です。それは、すべての人財が共有し、グループ理念を追求していく上で持ち続けるべき基本姿勢です。
--	---

2. บทบาทของกลุ่มบริษัทฯ (1) กรรมการและผู้จัดการ กรรมการทุกท่านจะต้องเป็นผู้นำในการดำเนินการตามระบบการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (compliance system) ของบริษัทที่เหมาะสม และกรรมการทุกท่านมีหน้าที่ต้องกระทำการตามแนวปฏิบัติฉบับนี้ รวมถึงกฎหมาย กฎและกฎเกณฑ์ใดๆ ที่เกี่ยวข้องทั้งหมด และจะสอดส่องให้กรรมการรายอื่นพร้อมทั้งพนักงานทุกท่านของบริษัทปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ดังกล่าวด้วย กรรมการแต่ละท่านต้องหลีกเลี่ยงการฝ่าฝืนกฎเกณฑ์ใดๆ ทั้งสิ้น ผู้จัดการทุกท่านมีหน้าที่ปฏิบัติตามกฎระเบียบในหน่วยงานของตน จัดการให้สมาชิกในทีมทำงานได้รับการอบรม และตระหนักถึงความสำคัญของการปฏิบัติตามกฎระเบียบดังกล่าว ทั้งนี้ "ผู้จัดการ" ณ ที่นี้ หมายความว่า กรรมการและผู้บริหาร รวมถึงผู้จัดการทุกรายซึ่งมีตำแหน่ง "ผู้จัดการ" หรือผู้มีหน้าที่รับผิดชอบในการแบ่งงานหรือกลุ่มทำงาน ทั้งนี้ ผู้จัดการควรให้ความสำคัญกับเรื่องร้องเรียนใดๆ ซึ่งเกี่ยวข้องกับเนื้อหาในแนวปฏิบัตินี้ซึ่งเป็นเรื่องเกี่ยวกับการรักษาแนวปฏิบัติตามกฎระเบียบ เมื่อได้รับเรื่องร้องเรียนดังกล่าว หากกรรมการและผู้จัดการ รู้ หรือพบเบาะแสที่มีมูลเกี่ยวกับการละเมิดแนวปฏิบัตินี้ หรือหากมีข้อสงสัยใดๆ เกี่ยวกับแนวปฏิบัติ กรรมการและผู้จัดการดังกล่าวมีหน้าที่รายงานหรือส่งคำถามไปยังผู้รับผิดชอบด้านความเสี่ยง หรือด้านการปฏิบัติตามกฎระเบียบในหน่วยงานของตนหรือในบริษัทอย่างเร่งด่วน ผู้ที่ได้รับรายงานใดๆ ซึ่งเกี่ยวข้องกับแนวปฏิบัติฉบับนี้ ควรนำรายงานหรือคำถามดังกล่าวไปยังฝ่ายบริหารความเสี่ยงหรือหน่วยงานกำกับดูแลที่เกี่ยวข้อง หรือยื่นต่อกรรมการที่รับผิดชอบด้านความเสี่ยงหรือการปฏิบัติตามกฎระเบียบบริษัทที่เกี่ยวข้อง และให้ใช้มาตรการที่เหมาะสมต่อไป	2. 私たちがなすべき行動 (1) 役員・管理職の役割 全ての役員は、グループ各社のリスク・コンプライアンス体制の整備を行うとともに、その実践に係るリーダーシップを発揮する役割を負っています。このため、役員は、自社の役員・従業員がコンプライアンスを実践しているか定期的に点検し、違反行為の防止に努めてください。 全ての管理職は、自らが担当する業務に関連するコンプライアンスの実践および部下への教育や周知徹底を図る責任があります。「管理職」とは、経営管理職だけを意味するものではなく、職責者等、職場をマネジメントする者全てを含みます。このため、管理職は、部下からのコンプライアンスに関連する相談を受けた場合は真摯に対応してください。 全ての役員・管理職は、コンプライアンスに違反する事態が発生した場合・事態を把握した場合、「グループ行動規範」の解釈に不明点がある場合は、グループ各社または各部場のリスク・コンプライアンス責任者に直ちに連絡してください。 相談を受けたリスク・コンプライアンス責任者は、必要に応じてリスク・コンプライアンス部門またはリスク・コンプライアンス担当役員に連絡した上で、適切な措置を講じてください。
--	--

(2) ความคาดหวังต่อตัวพนักงาน "พนักงาน" ในแนวปฏิบัตินี้ หมายถึง กรรมการ ผู้จัดการ และพนักงานของในกลุ่มบริษัทอาซาฮีคาเซอิทั้งหมด ซึ่งจะต้องปฏิบัติตามแนวปฏิบัตินี้ การที่พนักงานปฏิบัติตามแนวปฏิบัติฉบับนี้ย่อมทำให้กลุ่มบริษัทอาซาฮีคาเซอิได้รับความไว้วางใจจากบริษัทอื่นๆ รวมถึงจากผู้คนในสังคม พนักงานทุกท่านควรอ่านแนวปฏิบัติฉบับนี้โดยละเอียดและทำความเข้าใจอย่างถี่ถ้วน ทั้งนี้ บริษัทคาดหวังให้พนักงานทุกท่านกระทำการตามแนวปฏิบัตินี้ตลอดเวลาระหว่างการปฏิบัติงาน หากพนักงานรู้หรือพบเบาะแสที่มีมูลว่ามีการละเมิดแนวปฏิบัติฉบับนี้ หรือมีข้อสงสัยเกี่ยวกับแนวปฏิบัติฉบับนี้ โปรดรายงานหรือปรึกษาบุคคลใดบุคคลหนึ่งดังต่อไปนี้ ผู้บังคับบัญชาของท่าน บุคคลผู้รับผิดชอบด้านความเสี่ยงหรือการปฏิบัติตามข้อกำหนดสำหรับหน่วยงานหรือบริษัทของท่าน สายด่วนด้านการปฏิบัติตามกฎระเบียบ(อาซาฮีคาเซอิญี่ปุ่นจะหารือรายละเอียดการปฏิบัติงานของสายด่วนด้านการปฏิบัติตามกฎระเบียบโดยจะเริ่มดำเนินการหลังจากเสร็จสิ้นการหารือดังกล่าว)	(2) 従業員への期待 従業員一人ひとりが、「グループ行動規範」にかなった誠実な行動を行うことが、旭化成グループに対する社会からの信頼向上につながります。このため、全ての従業員は、「グループ行動規範」を読み、十分に理解し、日々の業務を行ってください。 全ての従業員は、コンプライアンスに違反する事態が発生した場合・事態を把握した場合、「グループ行動規範」の解釈に不明点がある場合は、直ちに以下のいずれかのルートで報告・連絡・相談してください。 ・ 職場の上司 ・ グループ各社または各部場のリスク・コンプライアンス責任者 ・ コンプライアンスホットライン（内部通報制度）（制度の運用を旭化成（株）で検討中。確定次第運用開始。）
--	---

3. แนวปฏิบัติมีความสำคัญอย่างไรสำหรับคุณ ตลอดระยะเวลาในการดำเนินธุรกิจของกลุ่มบริษัทฯ กลุ่มบริษัทอาเซียคาเซอิ มีความมุ่งมั่นอย่างเต็มที่ในการปฏิบัติตามกฎหมาย และกฎเกณฑ์เกี่ยวกับการทำธุรกิจและหน้าที่ของกลุ่มบริษัทฯ รวมไปถึงกฎเกณฑ์ภายในของบริษัทที่เกี่ยวข้อง กลุ่มบริษัทฯ คาดหมายว่าพนักงานของเราจะรักษามาตรฐานทางจริยธรรมขั้นสูง และเคารพบรรทัดฐานทางสังคมในขณะที่ทำงาน เพื่อให้บรรลุพันธกิจกลุ่มบริษัทฯ ซึ่งเป็นไปตามค่านิยมของพวกเรา พนักงานควรอิงตามแนวปฏิบัติฉบับนี้ในส่วนที่เกี่ยวข้อง รวมถึงกฎหมาย กฎเกณฑ์ที่เกี่ยวข้อง และนโยบายภายในของกลุ่มบริษัทฯ เมื่อท่านไม่แน่ใจว่าควรปฏิบัติตนอย่างไรในสถานการณ์ต่างๆ หากพนักงานยังไม่แน่ใจว่าจะปฏิบัติตนอย่างไรขอให้ท่านถามตนเองว่า: (1) สิ่งที่คุณทำถูกต้องตามกฎหมายหรือไม่? (2) ฉันได้ปฏิบัติตามพันธกิจและค่านิยมของกลุ่มบริษัทฯ หรือไม่? (3) ฉันสามารถอธิบายสิ่งที่ฉันทำแก่ลูกค้า คู่ค้า สื่อและสังคมของกลุ่มบริษัทฯ อย่างมั่นใจได้หรือไม่? และ (4) ฉันสามารถอธิบายการกระทำของฉันแก่เพื่อนและสมาชิกในครอบครัวของฉันอย่างมั่นใจ โดยที่ฉันไม่รู้สึกละอายใจต่อเรื่องใดๆ เลยได้หรือไม่? หากคำตอบที่ท่านได้รับยังไม่ชัดเจน ท่านควรติดต่อกับบุคคลที่ระบุไว้ในบทที่ ๓	3.グループ行動規範とは 旭化成グループは、「コンプライアンス」を重視し、事業を遂行するにあたり、事業・業務に関連する法令・諸規制や社内ルールの遵守を徹底します。また、コンプライアンスの実践を通じて、単に法令・諸規則や社内ルールの遵守を目指すのではなく、事業を遂行するにあたり、社会的な規範を含む高いレベルの企業倫理を実践し、グループ理念に基づくグループバリュー（共通の価値観）にかなった「誠実な行動」を目指します。 旭化成グループで働く皆さんは、誠実な行動の実践において、判断に迷うことがあった場合は、まずは「グループ行動規範」の各項目を確認するとともに、関連する法令や社内ルールを確認してください。 それでも判断に迷う場合は、以下に示す「誠実な行動の実践のためのセルフチェック項目」を確認してください。 (1) 私たちの行動は、適法で、誠実な行動といえるだろうか？ (2) 私たちの行動は、旭化成グループの理念やバリュー（価値観）の精神にかなっているだろうか？ (3) 私たちの行動は、広く社会やメディア・当局・お客様・取引先などに自信を持って説明できるだろうか？ (4) 私たちの行動は、家族や友人にも胸を張って、恥ずかしくない行動だと説明できるだろうか？ それでも、さらに判断に迷う場合は、「Ⅲ. グループ行動規範に関する相談先」に記載する先へ相談を行ってください。
---	---

บทที่ ๒ แนวปฏิบัติ	II. グループ行動規範
1. การให้ความสำคัญกับความปลอดภัย การคุ้มครองสิ่งแวดล้อม และจัดหาสินค้าและบริการที่มีคุณภาพสูงเพื่อการดำเนินชีวิต	1. “いのち” と “くらし” に貢献するために安全・環境・高品質を確保する
(1) การรักษาความปลอดภัยในการทำธุรกิจทุกด้านของกลุ่มบริษัทฯ กลุ่มบริษัทฯ เชื่อว่าการดำเนินธุรกิจด้วยความปลอดภัยเป็นสิ่งที่จำเป็นต่อการพัฒนาที่ยั่งยืน กลุ่มบริษัทฯ จึงดำเนินธุรกิจในทุกหน่วยงาน ตามนโยบายการบริหารความปลอดภัยที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้เกิดความปลอดภัยอยู่เสมอ	(1) あらゆる局面での安全確保の徹底 旭化成グループは、安全な事業活動の遂行が事業の存続・発展の前提であることを旨とし、全ての事業領域で安全管理に関する方針にかなった活動を実施し、あらゆる局面で安全の確保を徹底します。
ก. ความปลอดภัยในการดำเนินธุรกิจของกลุ่มบริษัทฯ อันครบถ้วน พนักงานของเราจะต้องดำเนินธุรกิจของเราด้วยความปลอดภัยอย่างครบถ้วน	a. 安全な事業活動の徹底 私たちは、安全な事業活動の遂行を徹底します。
ข. ความเข้าใจในการปฏิบัติตามกฎเรื่องความปลอดภัย พนักงานของเราจะต้องเข้าใจและปฏิบัติตามกฎหมาย กฎเกณฑ์ และระเบียบภายในของบริษัท เกี่ยวกับการจัดการความปลอดภัยในส่วนที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจของกลุ่มบริษัทฯ	b. 安全に関するルールを理解と遵守 私たちは、自らの担当業務に関する安全管理に係る法令・諸規則や社内ルールを理解し、これを遵守します。
ค. การรายงาน การแจ้ง และการปรึกษาเรื่องความปลอดภัย หากพนักงานประสบอุบัติเหตุ พบปัญหาเกี่ยวกับความปลอดภัย ทราบถึงความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้น หรือมีความกังวลในด้านความปลอดภัยใดๆ ให้พนักงานแจ้ง รายงาน และ/หรือปรึกษากับผู้บังคับบัญชาหรือบุคคล และ/หรือ แผนกที่เกี่ยวข้อง	c. 安全に関する報告・連絡・相談 私たちは、安全管理上の事故・トラブルなどに直面した時や、事故・トラブルの兆候や安全管理上の疑問を感じた時は、上司・担当者・担当部門に直ちに報告・連絡・相談します。

(2) จัดหาสินค้าและบริการที่ปลอดภัย มีคุณภาพสูง ซึ่งลูกค้าสามารถไว้วางใจได้ กลุ่มบริษัทอาฮาฮิคาเซอิมุ่งมั่นที่จะปรับปรุงระบบการจัดการคุณภาพและการประกันคุณภาพอย่างต่อเนื่องเพื่อให้ได้สินค้าและบริการที่ปลอดภัยและมีคุณภาพสูง	(2) お客様の信頼に応える安全で高品質な製品・サービスの提供 旭化成グループは、安全で高品質な製品・サービスの提供を行うために品質マネジメントシステムと品質保証の継続的な改善を徹底します。
ก. ความเข้าใจและการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยและคุณภาพ พนักงานของเราจะต้องเข้าใจและปฏิบัติตามกฎหมาย กฎเกณฑ์และระเบียบภายในของบริษัท ที่เกี่ยวกับมาตรฐานด้านความปลอดภัยและคุณภาพของสินค้าและบริการของกลุ่มบริษัทฯ	a. 安全・品質基準に関するルールを理解と遵守 私たちは、自らが担当する製品・サービスに関する安全・品質基準に係る法令・諸規則や社内ルールを理解し、これを遵守します。
ข. การตอบสนองความต้องการและความคาดหวังของลูกค้าและสังคม พนักงานของเราจะต้องรักษามาตรฐานที่ลูกค้าต้องการ และตอบสนองความคาดหวังของสังคมซึ่งเปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลาได้อย่างเหมาะสม	b. お客様・社会の要求・期待への対応 私たちは、お客様の要求水準や、常に変化する社会の期待水準を把握し、適切に対応します。
ค. การให้ความสำคัญสูงสุดต่อความปลอดภัยของลูกค้า พนักงานของเราจะต้องให้ความสำคัญสูงสุดต่อความปลอดภัยของลูกค้า และหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุที่เกี่ยวข้องกับสินค้าหรือบริการของกลุ่มบริษัทฯ รวมถึงผลกระทบใดๆ ที่อาจเกิดขึ้นกับความปลอดภัยหรือสุขภาพของลูกค้าของกลุ่มบริษัทฯ	c. お客様の安全確保を最優先とした対応 私たちは、お客様の安全や健康を脅かすような製品・サービスに関する事故などが発生した時は、お客様の安全確保を最優先に対応します。
หมายเหตุ: ในแนวปฏิบัตินี้ "ลูกค้า" หมายความว่ารวมถึง ผู้ที่ไม่ได้ซื้อสินค้าโดยตรงจากบริษัทในกลุ่มบริษัทอาฮาฮิคาเซอิ และผู้ที่ซื้อผ่านบริษัทการค้า ผู้ค้าส่งหรือผู้จัดจำหน่าย ตลอดจนผู้ใช้ปลายทางและผู้บริโภคสินค้าของกลุ่มบริษัทฯ ในขั้นสุดท้ายทั้งหมด	※本規範における「お客様」とは: ここでいう「お客様」とは、旭化成グループ各社の直接の販売先だけではなく、商社・問屋・代理店等を経由した販売先に加え、エンドユーザー、旭化成グループ各社の製品を組み込んだ最終製品の消費者などを含みます。

(3) จัดการความปลอดภัยในที่ทำงานอย่างรอบคอบ เพื่อให้แน่ใจว่าสภาพแวดล้อมในการทำงานมีความปลอดภัยและสะดวกสบาย กลุ่มบริษัทอาสึคาเซอิต้องการรักษาความปลอดภัยให้พนักงานด้วยการป้องกันอุบัติเหตุจากการทำงาน และกลุ่มบริษัท มีความมุ่งมั่นในการสร้างสภาพแวดล้อมในสถานที่ทำงานให้มีความสะดวกสบาย และส่งเสริมการรักษาสุขภาพของพนักงาน	(3) 職場の安全管理の徹底と安全で快適な職場環境の確保 旭化成グループは、労働災害の防止を図り、従業員の安全を確保します。また、快適な職場環境の形成に努め、従業員の健康保持・増進を推進します。
ก. ความเข้าใจและการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์เรื่องความปลอดภัยในที่ทำงาน พนักงานของเราจะต้องเข้าใจและปฏิบัติตามกฎหมายและกฎเกณฑ์เกี่ยวกับความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน รวมถึงระเบียบภายในของบริษัทที่เกี่ยวข้องกับการจัดการความปลอดภัยและสุขอนามัยในสถานที่ทำงาน และจะต้องรักษาความปลอดภัยของตนเองและของเพื่อนร่วมงานด้วย	a. 職場安全に関するルールを理解と遵守 私たちは、労働安全衛生に関する法令・諸規則や、職場の労働安全衛生管理に関する社内ルールを理解し、これを遵守することで、自分自身や共に働く仲間の安全を確保します。
ข. ปฏิบัติตามขั้นตอนและคู่มือความปลอดภัยทั้งหมด พนักงานของเราจะต้องรักษาความปลอดภัยในการทำงานและสุขอนามัย ตลอดจนรักษาและปรับปรุงสภาพแวดล้อมในสถานที่ทำงาน ด้วยการทำความเข้าใจและปฏิบัติตามขั้นตอนและคู่มือด้านความปลอดภัยเกี่ยวกับธุรกิจของกลุ่มบริษัทฯ	b. 作業手順書・業務マニュアルの遵守 私たちは、自らの担当業務に関する作業手順書・業務マニュアル等の内容を理解し、これを遵守することで、職場の安全衛生を確保し、職場環境の維持・向上に努めます。
ค. การดูแลรักษาสุขภาพ พนักงานของเราจะต้องเอาใจใส่กับสุขภาพและความปลอดภัยทั้งของตนเองและเพื่อนร่วมงาน ซึ่งรวมถึง การรับการตรวจสุขภาพตามกฎหมาย กฎเกณฑ์ หรือระเบียบภายในของบริษัท	c. 健康の保持・増進 私たちは、自身や共に働く仲間の安全や健康が脅かされていないか常に注意し、法令・諸規則・社内ルールが求める健康診断等を必ず受診し、健康保持・増進を図ります。

(4) มีส่วนร่วมในการรักษาสิ่งแวดล้อมและความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันกับชุมชนในท้องถิ่น กลุ่มบริษัทอาซีคาเชิมุ่งมั่นที่จะปฏิบัติงานให้สอดคล้องกับสภาพแวดล้อมและชุมชนในท้องถิ่น และมีส่วนร่วมในการพัฒนาชุมชนท้องถิ่นผ่านการดำเนินธุรกิจของเรา	(4) 環境保全と地域社会との共生 旭化成グループは、環境と地域社会と共生し、事業活動を通じて地域社会の発展に貢献します。
ก. การทำความเข้าใจและการปฏิบัติตามกฎระเบียบด้านสิ่งแวดล้อม พนักงานของเราจะต้องเข้าใจและปฏิบัติตามกฎหมาย กฎเกณฑ์และระเบียบภายในของบริษัทเกี่ยวกับมาตรฐานด้านสิ่งแวดล้อมของธุรกิจภายในกลุ่มบริษัท	a. 環境に関するルールを理解と遵守 私たちは、自らの業務に関する環境規制に係る法令・諸規則や社内ルールを理解し、これを遵守します。
ข. การลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม พนักงานของเราจะต้องดำเนินการเพื่อลดภาระและผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม ซึ่งอาจเกิดขึ้นเนื่องจากการดำเนินธุรกิจของกลุ่มบริษัท (เช่น การพัฒนาสินค้า การจัดซื้อ การผลิต การขนส่ง เป็นต้น)	b. 環境負荷の軽減 私たちは、自らの業務（製品開発、調達、生産、物流など）が与える環境への負荷・影響の軽減に取り組めます。
ค. การมีส่วนร่วมและการติดต่อสื่อสารกับชุมชนในท้องถิ่น พนักงานของเราจะต้องมีส่วนร่วมกับชุมชนในท้องถิ่น ผ่านการทำธุรกิจของกลุ่มบริษัท และเข้าไปมีส่วนร่วมในกิจกรรมและการพบปะคนในชุมชน พนักงานของเราจะต้องมีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมท้องถิ่นอย่างเพียงพอ เพื่อให้กลุ่มบริษัท สามารถติดต่อสื่อสารกับชุมชนท้องถิ่นได้อย่างมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น	c. 地域社会への貢献と対話 私たちは、事業活動を通じて地域社会に貢献し、会社が行う地域社会への貢献活動に積極的に参加します。また、地域文化を十分に理解し、地域社会とのコミュニケーションを深めます。

2. การรักษาความสัมพันธ์กับผู้อื่นด้วยความจริงใจ	2. 私たちを取り巻く様々な関係者の皆さまとの“誠実”な関係を維持する
(5) การเปิดเผยข้อมูลของบริษัทต่อสังคมอย่างเหมาะสมและทันทั่วทั้งที่ กลุ่มบริษัทอาซิคาเซอิมีความประสงค์ที่จะเปิดเผยข้อมูลของบริษัทใดๆ ตามที่กฎหมายกำหนดอย่างเป็นธรรม มีความเป็นอิสระ ถูกต้องและทันทั่วทั้งที่ต่อผู้ถือหุ้น นักลงทุน ชักพลาเยอร์ พนักงานและชุมชนท้องถิ่น รวมถึงประชาชนทั่วไป	(5) 社会への適時・適切な情報開示 旭化成グループは、お客様、株主・投資家、お取引先、従業員、地域社会等の私たちを取り巻く様々な関係者の皆さまをはじめ、広く社会全体に企業情報を公正・公平・正確に、かつ可能な限り速やかに情報開示することに努めます。
ก. การสื่อสารต่อสาธารณะ พนักงานของเราจะต้องเสริมสร้างความแข็งแกร่งให้กับแบรนด์ของกลุ่มบริษัท และเพิ่มมูลค่าให้กับองค์กรของกลุ่มบริษัท ผ่านการสื่อสารเชิงรุก เพื่อสร้างความเข้าใจที่ถูกต้องเกี่ยวกับกลุ่มบริษัทอาซิคาเซอิ	a. 社会とのコミュニケーション 私たちは、社会から旭化成グループが正しく理解されるために、社会とのコミュニケーションを積極的に行い、ブランド力の向上と企業価値の増大を目指します。
ข. การทำความเข้าใจและการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ในการเปิดเผยข้อมูล ก่อนที่จะเปิดเผยข้อมูลเกี่ยวกับธุรกิจของกลุ่มบริษัท พนักงานของเราจะต้องตรวจสอบเนื้อหาในข้อมูลดังกล่าว และได้รับการอนุมัติจากผู้บังคับบัญชาและฝ่ายสื่อสารองค์กรที่เกี่ยวข้อง ทั้งนี้ พนักงานของกลุ่มบริษัทสามารถเข้าไปมีส่วนเกี่ยวข้องกับสื่อในนามของบริษัทได้ เมื่อได้รับการอนุมัติจากฝ่ายสื่อสารและประชาสัมพันธ์ของบริษัทแล้วเท่านั้น	b. 情報開示に関するルールの理解と遵守 私たちは、会社業務に関連する情報を開示する際は、事前に内容を確認し、上司・広報部門の承認を得た上で、情報を開示します。特に、メディアからの取材には、広報部門の承認を得てから対応します。
ค. ข้อห้ามในการใช้ข้อมูลภายในเพื่อการซื้อขายหลักทรัพย์ (Insider Trading) หากพนักงานคนใดทราบข้อมูลซึ่งมิได้เป็นข้อมูลสาธารณะ (ข้อมูลภายใน) เกี่ยวกับกลุ่มบริษัทอาซิคาเซอิหรือบริษัทที่จดทะเบียนในตลาดหลักทรัพย์แห่งอื่น ห้ามมิให้พนักงานดังกล่าวทำการซื้อขายหุ้นของตนก่อนที่ข้อมูลดังกล่าวจะได้รับการเปิดเผยเป็นข้อมูลสาธารณะ (การใช้ข้อมูลภายในเพื่อการซื้อขายหลักทรัพย์) นอกจากนี้ ห้ามมิให้พนักงานเปิดเผยข้อมูลภายในแก่บุคคลที่สามรวมถึงสมาชิกในครอบครัว หรือแนะนำให้ซื้อขายหลักทรัพย์โดยใช้ข้อมูลภายใน	c. インサイダー取引の禁止 私たちは、旭化成グループやその他の上場企業に関する未公開の重要事実（インサイダー情報）を知った場合、公表される前にこれらの株式などの売買（インサイダー取引）は行いません。また、家族を含めた第三者にインサイダー情報を漏洩したり、株式などの売買を推奨したりしません。

(6) อธิบายรายละเอียดที่เหมาะสมแก่ลูกค้าในการจัดเตรียมสินค้าและการบริการอย่างปลอดภัยและน่าเชื่อถือ กลุ่มบริษัทอาซาฮีคาเซอิจะทำการอธิบายรายละเอียดเกี่ยวกับสินค้าและการบริการแก่ลูกค้า รวมทั้งการติดตามสินค้าและโฆษณาให้เข้าใจง่าย และไม่ก่อให้เกิดความเข้าใจผิด รวมถึงจัดหาสินค้าและการบริการที่ปลอดภัย น่าเชื่อถือ และตรงตามความต้องการของลูกค้า	(6) お客様への適切な説明と安心・安全な製品・サービスの提供 旭化成グループは、製品表示、広告宣伝を含むお客様への製品・サービスの説明については、誤解の生じないようにわかりやすい説明に努めます。また、お客様の要求に応える安心・安全な製品・サービスの提供に努めます。
ก. ความเข้าใจและการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์เรื่องคำอธิบายสินค้าและการบริการ พนักงานของเราจะต้องตรวจสอบอย่างเป็นประจำให้แน่ใจว่า เนื้อหาคำอธิบาย การโฆษณาสินค้า และการบริการในแต่ละขั้นตอน ตั้งแต่การพัฒนาสินค้าจนถึงการแนะนำการขายว่าไม่มีการละเมิดกฎหมาย ระเบียบกฎเกณฑ์ หรือมาตรฐานอุตสาหกรรมที่บริษัทได้เข้าร่วมโดยสมัครใจใดๆ ทั้งสิ้น และตรวจสอบให้แน่ใจว่าลูกค้าสามารถใช้สินค้าและการบริการได้อย่างปลอดภัยและสามารถเชื่อถือได้	a.製品・サービスの説明に関するルール理解と遵守 私たちは、製品開発・導入段階から販売に至る各段階で、製品・サービスに係る説明文書・広告宣伝の内容等について確認を行い、関連法令や業界自主規制に抵触していないか、お客様が正しく安心・安全に製品・サービスを利用できるようにになっているか常に点検します。
ข. การอธิบายรายละเอียดสินค้าและการบริการอย่างถูกต้องแก่ลูกค้า พนักงานของเราจะต้องถ่ายทอดเนื้อหาและลักษณะของสินค้าและการบริการให้กับลูกค้าได้อย่างถูกต้อง รวมถึงจัดการข้อมูลและเอกสารต่างๆ ตามสมควร เพื่อให้แน่ใจว่าข้อมูลดังกล่าวมีเนื้อหาและลักษณะที่เหมาะสม พนักงานของเราจะต้องปฏิบัติตามหน้าที่ในข้อสัญญาใดๆ ที่กำหนดว่า จะต้องมีภาระแจ้งเรื่องให้แก่ลูกค้า	b.お客様への製品・サービスに関する正しい説明 私たちは、製品・サービスの内容や特徴を正しくお客様に伝え、その内容や特徴を裏付ける各種データや資料を適切に管理します。また、契約に基づくお客様への通知義務を遵守します。
ค. การติดต่อตอบกลับลูกค้าอย่างเหมาะสม พนักงานของเราจะต้องตอบข้อซักถาม ข้อร้องเรียน ข้อเรียกร้อง ความคิดเห็น ฯลฯ จากลูกค้าเกี่ยวกับสินค้าและการบริการของกลุ่มบริษัทฯ อย่างรวดเร็ว โดยเข้าใจข้อเท็จจริงอย่างตรงไปตรงมา พร้อมตอบสนองตามข้อเท็จจริง และปรับปรุงสินค้าและการบริการของกลุ่มบริษัทฯ อย่างต่อเนื่อง	c. お客様の声への適切な対応 私たちは、製品・サービスに対するお客様からの問合せ・苦情・クレーム・ご意見などの様々な声に対して、迅速に対応し、客観的な事実の把握に努め、事実に基づき誠実に対応し、製品・サービスを継続的に改善します。
ง. การจัดทำเอกสารและทำธุรกรรมตามเงื่อนไขที่กำหนดได้อย่างเหมาะสม พนักงานของเราจะต้องจัดทำเอกสารเพื่อบันทึกเงื่อนไขในการทำธุรกรรมต่างๆ ซึ่งได้ตกลงไว้กับลูกค้าของกลุ่มบริษัทฯ และปฏิบัติตามคำสั่งซื้อจัดส่ง โอน และให้บริการตามใบสั่งซื้อที่ได้รับจากลูกค้าของกลุ่มบริษัทฯ	d. 取引条件の文書化と適正な処理 私たちは、お客様と合意した取引条件の文書化に努め、お客様からの注文に基づく適正な受注処理と出荷・納品、引渡し、サービスの提供を行います。

จ. การปฏิบัติตามจริยธรรมทางธุรกิจในระหว่างการทำธุรกรรมผ่านตัวแทนจำหน่ายหรือบุคคลอื่นๆ ในกรณีที่พนักงานทำการขายผ่านบริษัทการค้า ผู้จัดจำหน่าย ตัวแทน ฯลฯ ให้พนักงานปฏิบัติตามเนื้อหาใน ข้อ ก. ถึง ง. ข้างต้น รวมถึงตรวจสอบวัตถุประสงค์ในการนำสินค้าของกลุ่มบริษัทฯ ไปใช้ และตรวจสอบผู้ใช้สินค้าของกลุ่มบริษัทฯ ในขั้นสุดท้ายให้ถี่ถ้วนที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้	e. 販売代理店等を経由した取引における企業倫理の遵守 私たちは、商社や販売代理店等を経由した販売形態においては、上記の①～④の徹底を求めるとともに、必ず用途を確認し、可能な限り最終ユーザーを把握するよう努めます。
---	--

(7) ความสัมพันธ์อันดีต่อลูกค้าและเจ้าหน้าที่รัฐ กลุ่มบริษัทอาซาฮีคาเซอิมีความสัมพันธ์อันดีต่อลูกค้าทั้งในภาครัฐและเอกชน โดยดำเนินธุรกรรมอย่างซื่อสัตย์ และมีข้อห้ามอย่างชัดเจนในเรื่องการติดสินบนเจ้าหน้าที่รัฐเพื่อให้ได้รับคำสั่งซื้อหรือได้รับความช่วยเหลือในการดำเนินธุรกิจ	(7)お客様・公務員との健全な関係 旭化成グループは、官民を問わずお客様との健全な関係を保ち、誠実に取引するとともに、特に公務員等に対する贈賄によって受注を獲得したり事業を推進したりする行為を許しません。
ก. การรักษาความสัมพันธ์อันดีต่อลูกค้า ห้ามมิให้พนักงานจัดงานเลี้ยงต้อนรับ มอบของขวัญ เงิน ค่าเดินทาง เงิน บริจาค หรือผลประโยชน์อื่นใดให้ลูกค้าทั้งในภาครัฐและภาคเอกชนในลักษณะที่เกินกว่าที่กฎหมายและกฎเกณฑ์ได้อนุญาตไว้ หรือเกินความเหมาะสมในทางปฏิบัติทั่วไป	a. お客様との健全な関係の維持 私たちは、官民を問わず、お客様に対して法令上許容される範囲や社会通念を超える接待・贈答、金銭の提供、旅費の負担、寄付、その他の便宜を提供しません。
ข. ห้ามติดสินบนเจ้าหน้าที่รัฐ พนักงานของเราจะต้องรักษาความสัมพันธ์อันดีกับเจ้าหน้าที่รัฐของแต่ละประเทศ และปฏิบัติตามกฎหมายและกฎเกณฑ์ว่าด้วยการห้ามติดสินบนเจ้าหน้าที่รัฐ รวมถึงต้องปฏิบัติตามระเบียบภายในของบริษัทที่เกี่ยวข้องด้วย พนักงานของเราจะต้องหลีกเลี่ยงการกระทำใดๆ ที่อาจก่อให้เกิดข้อครหาเกี่ยวกับการติดสินบนหรือส่อเจตนาทุจริต	b. 公務員等への贈賄の禁止 私たちは、各国の公務員等と健全な関係を保ち、公務員等への贈賄を禁じる各国の法令・諸規則や関連する社内ルールを遵守することはもちろん、贈賄と疑われるような行為や不正の意図があると疑われる行為はしません。
ค. ห้ามติดสินบนผ่านผู้จัดจำหน่ายและบุคคลอื่นๆ พนักงานของเราจะต้องกำหนดให้คู่ค้าทางธุรกิจ เช่น ตัวแทนจำหน่าย ที่ปรึกษา และผู้รับเหมา รักษาข้อปฏิบัติทางจริยธรรมและปฏิบัติตามเนื้อหาบทที่ ๒ ข้อ 7 วรรค ก. และ ข. ที่ระบุไว้ข้างต้น ตลอดจนต้องปฏิบัติตามกฎหมาย กฎเกณฑ์ และข้อผูกพันตามสัญญาต่างๆ ในระหว่างที่ปฏิบัติงานให้แก่กลุ่มบริษัทฯ	c. 販売代理店等を経由した贈賄等の防止 私たちは、販売代理店・エージェント・コンサルタント・代行業者等のビジネスパートナーに対して、私たちの業務に関連して上記の①・②に反する行為を行わないことなど、各種法規制や契約の遵守の徹底と倫理的な行動を求めます。

(8) ความสัมพันธ์ที่เป็นธรรมกับคู่แข่ง กลุ่มบริษัทอาซาฮีคาเซอิจะปฏิบัติตามกฎหมายการแข่งขันทางการค้าและกฎหมายป้องกันการผูกขาดทางการค้าในแต่ละประเทศอย่างเคร่งครัด และรักษาความสัมพันธ์กับคู่แข่งให้เกิดการแข่งขันที่เป็นธรรม รวมทั้งดำเนินการจัดหาสินค้าและการบริการอย่างยุติธรรม	(8) 競合他社との公正な関係 旭化成グループは、各国の競争法・独占禁止法の遵守を徹底し、競合他社との公正な競争関係を保ち、公正な方法で製品・サービスを提供します。
ก. การห้ามตกลงราคาขายร่วมกัน (cartel) ห้ามไม่ให้พนักงานเข้าไปมีส่วนร่วมในข้อตกลงกับคู่แข่งหรือบุคคลอื่นเพื่อขัดขวางการแข่งขันทางการค้าที่เป็นธรรม และจะต้องไม่ติดต่อกับคู่แข่งโดยไม่มีเหตุจำเป็น รวมถึง ไม่แบ่งปันข้อมูลซึ่งสำคัญต่อการแข่งขันทางการค้า หรือกระทำการในรูปแบบอื่นใดซึ่งอาจทำให้เกิดข้อสงสัยว่าอาจเป็นร่วมกันตกลงราคาขาย	a. 市場、数量、価格の独占的協定の禁止 私たちは、競合他社を含む他者と、公正な競争を阻害する合意は行いません。そのために、競合他社との不要な接触は行わず、競争上重要な事項に関する情報の交換などのカルテルと疑われる行為はしません。
ข. การห้ามผูกขาดและกีดกันทางธุรกิจ พนักงานของเราจะต้องปฏิบัติตามกฎหมาย โดยไม่กระทำการที่เป็นการจำกัดหรือกีดกันคู่แข่งอย่างไม่เป็นธรรม ในตลาดสินค้าหรือการบริการที่กลุ่มบริษัทฯ มีอำนาจในตลาด	b. 市場支配的地位の濫用の禁止 私たちは、市場において支配的な地位にある製品・サービスについて、不当に他社の事業活動を制限したり、排除したりしません。
ค. การห้ามกีดกันการแข่งขันในลักษณะอื่นๆ พนักงานของเราจะต้องหลีกเลี่ยงการทำธุรกรรมใดๆ ที่ขัดขวางการแข่งขันที่เป็นธรรม เช่น การกำหนดราคาขายคืนให้บริษัทการค้า ผู้ค้าส่ง หรือผู้จัดจำหน่ายปฏิบัติตาม หรือการกำหนดเงื่อนไขที่ไม่เป็นธรรม เป็นต้น	c. その他の競争阻害行為の禁止 私たちは、商社・問屋・代理店の再販売価格を拘束したり、取引に不当な条件を付けたりする等、公正な競争を阻害する取引は行いません。

(9) การจัดซื้อสินค้าให้เกิดประโยชน์มากที่สุด และการรักษาความสัมพันธ์อันดีและเหมาะสมกับซัพพลายเออร์ กลุ่มบริษัทอาซาฮีคาเซอิได้กำหนดกฎเกณฑ์ในการจัดซื้อเพื่อให้เกิดประโยชน์มากที่สุด รวมถึง เป็นการรักษาความสัมพันธ์อันดีกับซัพพลายเออร์ และได้ปฏิบัติตามขั้นตอนในการทำธุรกรรมและการชำระเงินอย่างเหมาะสมและเคร่งครัด	(9) 最適調達の追求と調達先との健全で適切な関係 旭化成グループは、調達に関わるルールを定め、最適調達を追求するとともに、調達先との健全な関係を保ち、適正な取引と支払手続きを徹底します。
ก. ความเข้าใจและการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ในการจัดซื้อ พนักงานของเราจะต้องเลือกซัพพลายเออร์ กำหนดราคาตามขั้นตอนและการอนุมัติที่เหมาะสม และจะต้องปฏิบัติตามระบบการตรวจสอบและถ่วงดุล (checks and balances) ของกลุ่มบริษัท ซึ่งรวมถึง กฎเกณฑ์ภายในที่ได้ระบุให้มีการกำกับดูแลหรือการประเมินผลโดยพนักงานคนอื่น ๆ และห้ามไม่ให้พนักงานทำธุรกรรมเชิงกำไร	a. 調達に関するルールの理解と遵守 私たちは、調達先の選定や価格決定を行う際は、適切な手続きと承認に基づき実施します。また、相互牽制を確保し、投機的な取引を行いません。
ข. การคัดเลือกเพื่อการจัดซื้ออันก่อให้เกิดประโยชน์มากที่สุด พนักงานของเราจะต้องเลือกการจัดซื้ออันก่อให้เกิดประโยชน์มากที่สุด โดยทำการประเมินซัพพลายเออร์รายต่างๆ อย่างครอบคลุมทั้งด้านความปลอดภัย คุณภาพ ราคา ระยะเวลาการส่งมอบ เงื่อนไขการจัดการ และผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม การพิจารณาคัดเลือกซัพ-พลายเออร์จะต้องสมเหตุสมผลตามสภาพแท้จริงของซัพพลายเออร์ และเมื่อได้มีการตรวจสอบซัพพลายเออร์โดยเหมาะสมแล้ว ในกรณีที่พนักงาน เครือญาติของพนักงาน หรือบริษัทซึ่งมีพนักงานหรือเครือญาติเป็นเจ้าของหรือเป็นผู้จัดการ ได้รับเลือกให้เป็นซัพพลายเออร์ พนักงานที่รับผิดชอบในการคัดเลือกนั้นจะต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าการคัดเลือกนั้นได้ทำโดยมีเหตุผลอันควร และจะต้องมีหลักฐานอย่างชัดเจน เช่น มีการเสนอราคาจากซัพพลายเออร์หลายราย เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้เกิดการมีผลประโยชน์ขัดกันกับบริษัท	b. 最適調達の追求 私たちは、安全・品質・価格・納期・経営状態・環境負荷などの面から調達先を総合的に評価し、最適な調達を追求します。また、調達先の選定にあたっては、調達先の実態把握と適正な審査を経て、合理的な判断に基づき決定します。 従業員もしくはその親族が、または、従業員もしくはその親族の所有もしくは経営する会社が調達先に選定される場合、選定担当者は、会社との利益相反を回避するため、選定が、複数見積りでの取得といった明確な証拠付きで合理的な判断に基づいて実施されたことを、確実にしておかなければなりません。
ค. ข้อห้ามเรื่องของขวัญและธุรกรรมที่ขัดต่อผลประโยชน์ของบริษัท พนักงานของเราจะต้องไม่ยอมรับข้อเสนอใดๆ จากซัพพลายเออร์ รวมไปถึงการรับความบันเทิง ของขวัญ หรือสิ่งอื่นใดที่เกินความเหมาะสมในทางปฏิบัติใดๆ ไป และห้ามไม่ให้พนักงานทำธุรกรรมใดๆ ที่ขัดต่อผลประโยชน์ของบริษัท	c. 調達先からの収賄と利益相反取引の禁止 私たちは、調達先から金銭の提供や社会通念・常識を超える接待・贈答、その他の便宜を一切受領しません。また、会社利益と相反する取引は行いません。
ง. การจัดทำเอกสารและการทำธุรกรรมอย่างเหมาะสม	d. 取引条件の文書化と適正な処理 私たちは、調達先と合意した取引条件の文書化

พนักงานของเราจะต้องจัดทำบันทึกเอกสารที่ระบุเงื่อนไขในการทำธุรกรรมทั้งหมดจากการตกลงกับซัพพลายเออร์ และตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ดำเนินการซื้อขายและจัดซื้ออย่างถูกต้องตามกฎหมายและกฎเกณฑ์ที่เกี่ยวข้อง รวมถึงยืนยันการรับสินค้าหรือบริการที่บริษัทได้รับ และทำการตรวจรับสินค้าหรือบริการดังกล่าวด้วย	に努め、関連法令を遵守した適正な購買・調達処理と納品・検収、サービス提供の受領の事実を確認します。
จ. การปฏิบัติตามจริยธรรมทางธุรกิจโดยซัพพลายเออร์ พนักงานของเราจะต้องจัดการให้ซัพพลายเออร์ปฏิบัติตามกฎหมายและกฎเกณฑ์ที่เกี่ยวข้องให้มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการห้ามให้สินบนและห้ามใช้แร่ที่ผลิตจากพื้นที่ซึ่งเกิดศึกสงคราม (conflict mineral) เพื่อป้องกันการละเมิดสิทธิมนุษยชน เช่น การบังคับใช้แรงงานแรงงานเด็ก และแรงงานทาส นอกจากนี้ พนักงานของเราจะต้องแจ้งนโยบายของกลุ่มบริษัทอาซาฮีคาเซอิในเรื่องดังกล่าวให้ซัพพลายเออร์ทราบ และขอให้ซัพพลายเออร์ปฏิบัติตามอย่างครบถ้วน	e. 調達先における企業倫理の遵守 私たちは、反贈収賄、紛争鉱物規制等の法規制の観点や強制労働、児童労働、奴隷行為等の人権侵害行為の防止などの観点から、調達先について可能な限り実態を把握し、旭化成グループの方針の共有と、コンプライアンスの徹底を求めます。
หมายเหตุ: ในแนวปฏิบัตินี้ "ผู้จัดจำหน่าย" หมายความว่ารวมถึง ผู้ขายวัสดุให้กับบริษัทของกลุ่มบริษัทอาซาฮีคาเซอิโดยตรง และคู่สัญญาที่กลุ่ม บริษัทฯ ได้มอบหมายให้จัดซื้อสินค้าหรือบริการ เช่น ผู้จัดซื้ออุปกรณ์หรือการบำรุงรักษา ผู้รับเหมาและผู้รับงานจ้างเหมาภายนอก (outsouce)	※本規範における「調達先」とは： ここでいう「調達先」とは、旭化成グループ各社の材料の直接の仕入先だけを意味する ものではなく、設備の購買・保全先、業務委託先、外注先、などあらゆる物品・サービスを調達する相手先を含みます。

(10) การเคารพสิทธิมนุษยชนและความหลากหลาย กลุ่มบริษัทอาซีคาเชอิคเคารพสิทธิมนุษยชนพื้นฐานและความหลากหลายของแต่ละบุคคล เพื่อให้ทุกคนมีส่วนร่วมอย่างเต็มที่ในสถานที่ทำงาน	(10) 人権・多様性の尊重 旭化成グループは、個人の基本的人権と多様性を尊重し、誰もがいきいきと活躍できる職場を提供します。
ก. การเคารพสิทธิมนุษยชนพื้นฐานและความหลากหลาย พนักงานของเราจะต้องเคารพสิทธิมนุษยชนพื้นฐานและความหลากหลายของแต่ละบุคคล และพนักงานของเราจะต้องไม่สนับสนุนการกระทำซึ่งเป็นการเลือกปฏิบัติอันขัดกับนโยบายพื้นฐานของกลุ่มบริษัทอาซีคาเชอิคเกี่ยวกับการห้ามเลือกปฏิบัติและการคุ้มครองสิทธิตามกฎหมายที่บังคับใช้ เช่น การเลือกปฏิบัติโดยสัญชาติ รากเหง้า ชาติพันธุ์ ศาสนา เพศ อายุ อุดมการณ์ ลักษณะทางกายภาพ รสนิยมทางเพศ ฯลฯ และเราจะไม่นิ่งเฉยต่อการเลือกปฏิบัติดังกล่าว	a. 基本的人権と多様性の尊重 私たちは、個人の基本的人権と多様性（ダイバーシティ）を尊重し、あらゆる事業活動において、国籍・出自・人種・民族・宗教・性別・思想・年齢・身体的特徴・性的指向その他を理由とする差別を行わず、また容認しません。
ข. การห้ามคุกคามผู้อื่น (Harassment) พนักงานต้องดูแลไม่ให้สถานที่ทำงานเกิดเหตุคุกคามอันไม่ชอบด้วยกฎหมาย ไม่ว่าจะเป็นการใช้อำนาจบังคับบัญชาในการข่มเหงผู้อื่น (moral harassment) การล่วงละเมิดทางเพศ ทางร่างกาย จิตใจ ฯลฯ และพนักงานของเราต้องไม่สนับสนุนคำพูดหรือการกระทำดังกล่าว	b. ハラスメントの禁止 私たちは、セクシュアル・ハラスメントなど、精神的、肉体的であるかを問わず、相手を傷つけるような言動を行わず、また容認しません。
ค. ข้อห้ามในการใช้แรงงานอย่างไรมนุษยธรรม เพื่อเป็นการเคารพสิทธิมนุษยชนขั้นพื้นฐาน พนักงานของเราจะต้องไม่สนับสนุนการปฏิบัติต่อแรงงานอย่างไรมนุษยธรรม เช่น การบังคับใช้แรงงาน แรงงานเด็ก แรงงานทาส เป็นต้น นอกจากนี้พนักงานของเราจะต้องจัดการไม่ให้สหภาพเออร์สสนับสนุนการปฏิบัติดังกล่าวด้วย	c. 非人道的な労働行為の禁止 私たちは、基本的人権を尊重する考えに立ち、強制労働・児童労働・奴隷行為など非人道的な行為を容認しません。また、調達先がこれらの行為を行うことも容認しません。
3. การบริหารจัดการทรัพยากรอย่างเหมาะสมและมีประสิทธิภาพ	3. 経営資源を適正・有効に活用する
(11) การปฏิบัติงานด้วยความซื่อสัตย์สุจริตและความรับผิดชอบ กลุ่มบริษัทอาซีคาเชอิคคาดหวังให้พนักงานแต่ละท่านทำงานอย่างอิสระด้วยความซื่อสัตย์สุจริต และมีความรับผิดชอบ	(11) 誠実で責任感ある業務遂行 旭化成グループは、社員一人ひとりがそれぞれの職務において、誠実にかつ責任感をもって、主体的に業務を遂行することを求めます。
ก. การทำงานด้วยความซื่อสัตย์สุจริต	a. 誠実な業務遂行の実践

พนักงานของเราจะต้องปฏิบัติตามกฎหมายแรงงานและกฎเกณฑ์ที่เกี่ยวข้อง รวมถึงข้อตกลงการจ้างงานที่เกี่ยวข้อง และปฏิบัติงานด้วยความซื่อสัตย์สุจริตและมีความรับผิดชอบ	私たちは、労働法関連法令、雇用契約の遵守とともに、誠実な責任感ある業務遂行を実践します。
ข. ข้อห้ามกระทำการซึ่งขัดต่อผลประโยชน์ของบริษัท ห้ามมิให้พนักงานกระทำการใดๆ ซึ่งขัดต่อผลประโยชน์ของกลุ่มบริษัท อาชาฮิคาเซอิ	b. 会社との利益相反行為の禁止 私たちは、旭化成グループの利益に相反する行為は行いません。
ค. การแบ่งหน้าที่ความรับผิดชอบและปฏิบัติตามสายการบังคับบัญชา เพื่อรักษาความน่าเชื่อถือในการทำงาน และป้องกันไม่ให้งานต้องขึ้นอยู่กับพนักงานคนใดคนหนึ่งเพียงผู้เดียว พนักงานของเราจะต้องจัดให้มีการแบ่งงานตามหน้าที่ ความรับผิดชอบ อำนาจ และสายบังคับบัญชา ซึ่งได้มีการบันทึกไว้เป็นลายลักษณ์อักษร	c. 役割の明確化と報告ラインの遵守 私たちは、業務内容の信頼性を保ち、業務が属人化することのないよう、文書化された業務分担・責任・権限や報告ラインを遵守します。
ง. การส่งเสริมให้มีการสื่อสารระหว่างกันในสถานที่ทำงาน เพื่อให้เกิดความเรียบร้อยในการทำงานและสามารถมองเห็นความเสี่ยงใดๆ ที่อาจเกิดขึ้นอย่างทันทั่วทั้งที่ พนักงานของเราจะต้องมีการสื่อสารระหว่างกันให้ชัดเจน ได้แก่ การทำรายงานและหารือร่วมกันเกี่ยวกับกิจกรรมทางธุรกิจอย่างสม่ำเสมอในระหว่างเวลาการทำงานตามปกติ	d. 職場でのコミュニケーションの促進 私たちは、職場での仕事を円滑に進め、リスクを適時に把握するため、報告・連絡・相談を行うとともに、日頃から職場のコミュニケーションを円滑に行います。

(12) การปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านบัญชีและภาษีอากร และการคุ้มครองทรัพย์สินของบริษัท กลุ่มบริษัทอาซีคาเอซีให้ความสำคัญกับการคุ้มครองมูลค่าทรัพย์สินของบริษัททั้งที่มีรูปร่างและไม่มีรูปร่าง โดยจะปฏิบัติตามกฎหมายและกฎเกณฑ์ที่เกี่ยวข้อง และบริหารจัดการทรัพย์สินของบริษัทอย่างเหมาะสม	(12) 会計・税務ルールの遵守と会社財産の保護 旭化成グループは、会計・税務ルールに準拠した適切な処理と、会社財産の適正な管理を徹底し、有形・無形の会社財産の価値を守ります。
ก. ความเข้าใจและการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านบัญชีและภาษีอากร พนักงานของเราจะต้องเข้าใจมาตรฐานการบัญชีและกฎหมายภาษีที่บังคับใช้กับกลุ่มบริษัท และดำเนินการในเรื่องทางบัญชีและกฎหมายให้เป็นตามกฎหมาย กฎเกณฑ์และระเบียบภายใน และเหมาะสมในการจัดการทรัพย์สินของบริษัท	a. 会計・税務に関するルールの理解と遵守 私たちは、法令・諸規則・社内ルールに基づき、自社に適用される会計基準や税法を理解し、適正・適法な会計・税務処理を行います。
ข. การปฏิบัติตามกระบวนการภายในเกี่ยวกับการบริหารจัดการทรัพย์สินของบริษัท เมื่อพนักงานได้รับหรือต้องจำหน่ายทรัพย์สินใดๆ ของบริษัท รวมไปถึงการชำระค่าใช้จ่ายต่างๆ พนักงานของเราจะต้องปฏิบัติตามขั้นตอนอย่างเหมาะสม และได้รับการอนุมัติที่จำเป็นจากผู้บังคับบัญชา และ/หรือ หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง พนักงานจะต้องปฏิบัติตามขั้นตอนในการตรวจสอบและอนุมัติตามที่บริษัท ได้กำหนดไว้ เมื่อพนักงานทำการบริจาคเงิน เป็นผู้สนับสนุน (sponsor) หรือมอบของขวัญ	b. 会社財産の管理に関する社内手続きの遵守 私たちは、会社財産の取得・処分や費用支出をする際は、上司や担当部門による所定の適切な手続きと承認に基づき実施します。 また、寄付や協賛・贈与を行う際は、会社が定める審査・承認プロセスを経て行います。
ค. การรักษาทรัพย์สินของบริษัทและห้ามใช้ทรัพย์สินของ บริษัทเพื่อวัตถุประสงค์ส่วนบุคคล พนักงานของเราจะต้องจัดการทรัพย์สินของบริษัททั้งที่มีรูปร่างและไม่มีรูปร่างอย่างเหมาะสม และไม่ใช่ทรัพย์สินดังกล่าวเพื่อวัตถุประสงค์ส่วนบุคคล	c. 会社財産の保護と公私混同の禁止 私たちは、有形・無形の会社財産を適切に管理し、個人的に使用・消費する公私混同行為は行いません。
ง. การรักษาชื่อเสียงและแบรนด์ของบริษัท พนักงานของเราจะต้องตระหนักอยู่เสมอว่า ชื่อเสียงและแบรนด์ของบริษัทเป็นทรัพย์สินที่ไม่มีรูปร่างที่สำคัญต่อบริษัท และต้องไม่ทำในสิ่งที่จะกระทบต่อชื่อเสียงและแบรนด์ของบริษัท	d. 会社の信用・ブランドの維持 私たちは、会社の信用やブランドが重要な無形の会社財産であると認識し、これらを損なう行為は行いません。

(13) การคุ้มครองและการจัดการข้อมูล กลุ่มบริษัทอาชีวศึกษาจะรักษาความปลอดภัยของข้อมูลอย่างทั่วถึงทั้งระบบ รวมถึงการรักษาความปลอดภัยในข้อมูลส่วนบุคคลและเอกสารอย่างเหมาะสม	(13) 情報の保護・管理 旭化成グループは、情報セキュリティの確保をはじめ、個人情報の保護や適切な文書管理を徹底します。
ก. การทำความเข้าใจและการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์เรื่องความปลอดภัยของข้อมูล พนักงานของเราจะต้องปฏิบัติตามกฎหมาย กฎเกณฑ์และระเบียบของบริษัท เกี่ยวกับการรักษาความปลอดภัยของข้อมูล และจัดการทรัพยากรที่เป็นข้อมูลอย่างเหมาะสม ในกรณีที่มีการฝ่าฝืนหรือละเมิด พนักงานต้องติดต่อแผนกที่เกี่ยวข้องโดยตรงทันทีและทำตามคำแนะนำที่ได้รับ	a. 情報セキュリティに関するルールを理解と遵守 私たちは、情報セキュリティに関する法令・社内ルールを遵守するとともに、情報資産を適切に管理します。万一、事故が発生した場合は、上司・関連部門に直ちに連絡し、その指示に従います。
ข. การจัดการข้อมูลส่วนบุคคลอย่างเหมาะสม พนักงานของเราจะต้องระมัดระวังประสงคในการจัดเก็บและใช้ข้อมูลส่วนบุคคลอย่างชัดเจน จัดเก็บและใช้ข้อมูลส่วนบุคคลในลักษณะที่เหมาะสม และอยู่ภายใต้ขอบเขตวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้ ห้ามมิให้พนักงานเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลแก่บุคคลที่สาม เว้นแต่ได้รับอนุญาตตามกฎหมาย กฎเกณฑ์ และ/หรือด้วยความยินยอมของบุคคลผู้เป็นเจ้าของข้อมูล	b. 個人情報の適切な管理 私たちは、個人情報の収集・利用目的を明確にし、その目的の範囲内かつ適正な方法で、個人情報を収集・保管・利用します。また、法令で定められている場合や本人の了解を得る場合を除き、第三者に個人情報を提供または開示しません。
ค. การจัดการเอกสารและข้อมูลอย่างเหมาะสม ข้อมูลของบริษัทและเอกสารที่พนักงานได้จัดทำขึ้น หรือได้รับในระหว่างการทำงานทั้งหมดจะเป็นของบริษัท และพนักงานของเราจะต้องจัดการข้อมูลดังกล่าวอย่างเหมาะสมตามกฎหมาย กฎเกณฑ์ และระเบียบภายในของบริษัท	c. 文書・データの適切な管理 私たちは、業務上作成・受領する会社情報や文書・データはすべて会社に帰属することを認識し、法令・社内ルールに従って適切に管理します。
ง. ข้อจำกัดของการเผยแพร่ข้อมูล พนักงานของเราจะต้องไม่พูดถึงข้อมูลที่เป็นความลับเกี่ยวกับธุรกิจของกลุ่มบริษัทฯ ในที่สาธารณะ หรือเผยแพร่ข้อมูลที่เป็นความลับเกี่ยวกับธุรกิจกลุ่มบริษัทฯ บนระบบเครือข่ายโซเชียลเน็ตเวิร์ค (SNS) โดยไม่ได้รับอนุญาต และห้ามเผยแพร่ข้อมูลที่ทำให้เกิดความเข้าใจผิด	d. 情報発信の制限 私たちは、公衆の場において機密情報を含む会社業務に関する話をすることや、SNS（ソーシャルネットワーキングサービス）等において許可なく会社業務に関する情報発信や社会から誤解を招く情報発信は行いません。

(14) การคุ้มครองและเคารพสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา กลุ่มบริษัทอาซาฮีคาเซอิ สนับสนุนการซื้อและคุ้มครองสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของตนเอง และจะเคารพสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของผู้อื่น	(14) 知的財産権の保護・尊重 旭化成グループは、知的財産権について、自社の権利取得・保護を推進し、他者の権利を尊重するよう努めます。
ก. การคุ้มครองทรัพย์สินทางปัญญาของกลุ่มบริษัท พนักงานของเราจะต้องคุ้มครองทรัพย์สินทางปัญญาของบริษัท ซึ่งรวมถึงข้อมูลด้านเทคโนโลยี ด้วยการส่งเสริมการได้มาซึ่งสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา รวมถึงการรักษาความลับของสิ่งประดิษฐ์ องค์ความรู้ (know-how) ใดๆ ซึ่งบริษัทยังไม่มีสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา	a. 自社の知的財産の保護 私たちは、知的財産の権利化の推進や、権利化前の発明・ノウハウ等の内容に関する秘密保持などを通じて、技術情報を含む自社の知的財産を保護します。
ข. การจัดการข้อมูลของบริษัทในระหว่างการเผยแพร่เทคโนโลยีของบริษัทไปยังบุคคลภายนอก เมื่อมีการตีพิมพ์รายงานทางวิทยาศาสตร์ ฯลฯ และเผยแพร่ข้อมูลไปยังบุคคลภายนอก พนักงานของเราจะต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีข้อมูลที่เป็นความลับรวมอยู่ในเอกสารดังกล่าว	b. 自社技術の対外発表時における情報管理 私たちは、論文等の社外発表や社外リリースの際は、秘密として管理すべき情報が含まれていないか確認します。
ค. การป้องกันการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของผู้อื่น พนักงานของเราจะต้องทำการตรวจสอบการทำงานที่ผ่านมาอย่างถี่ถ้วน และใช้ความระมัดระวังอย่างสูงสุดเพื่อไม่ให้เกิดการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของผู้อื่นในระหว่างการดำเนินธุรกิจในทุกๆ ด้านของกลุ่มบริษัท ทั้งในขั้นตอนการวิจัยและพัฒนา (R&D) การผลิต การขาย ฯลฯ	c. 他者の知的財産の侵害防止 私たちは、研究開発、製造、販売などあらゆる場面で、他者の知的財産権を侵害しないよう細心の注意を払い、先行調査を徹底します。
ง. การเคารพสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของผู้อื่น พนักงานของเราจะต้องระมัดระวังมิให้มีการใช้สิทธิทางทรัพย์สินทางปัญญาของผู้อื่นทั้งทางตรงหรือทางอ้อมโดยไม่ได้รับอนุญาต ซึ่งรวมถึงลิขสิทธิ์ในงานวรรณกรรม ภาพถ่าย คนตรี โปรแกรมคอมพิวเตอร์และอื่นๆ	d. 他者の知的財産の尊重 私たちは、文書・写真・音楽等の著作物や他者のコンピュータプログラムなど、他者の知的財産権を無許可で利用・二次利用しないよう注意します。

(15) การปฏิบัติตามกฎหมายและหลักจริยธรรมในองค์กร กลุ่มบริษัทอาซาฮีคาเซอิ ได้ปฏิบัติตามกฎหมายและกฎเกณฑ์ของแต่ละประเทศอย่างถี่ถ้วน และเตรียมความพร้อมอยู่เสมอเพื่อให้สามารถบังคับใช้กฎเกณฑ์ภายในของบริษัทอย่างเหมาะสม ในกรณีที่พนักงานไม่สามารถตัดสินใจเรื่องใดเรื่องหนึ่งได้โดยใช้กฎหมาย กฎเกณฑ์และระเบียบภายในของบริษัท ให้ดำเนินการในแต่ละเรื่องด้วยความซื่อสัตย์สุจริต	(15) 法令等の遵守と企業倫理の実践 旭化成グループは、国内外の法令の遵守や社内ルールの整備と適切な運用を徹底します。法令および社内ルールで判断できないときは、誠実性ある行動を徹底します。
ก. การปฏิบัติตามกฎหมายอย่างระมัดระวัง พนักงานของเราจะต้องทำความเข้าใจกฎหมายและกฎเกณฑ์เกี่ยวกับงานและหน้าที่ของตน และตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการละเมิดกฎหมายและกฎเกณฑ์ดังกล่าวหรือไม่ รวมไปถึงดำเนินการขอใบอนุญาตหรือการอนุมัติใดๆ และดำเนินการแจ้งหรือรายงานใดๆ ตามที่กำหนดโดยกฎหมายและกฎเกณฑ์ต่างๆ	a. 法令遵守の徹底のために 私たちは、自らの担当業務に関する国内外の法令・諸規則を理解し、これらに抵触していないか点検します。また、業務に必要な法令上の許可の取得や届出・報告を徹底します。
ข. การปฏิบัติตามระเบียบภายในของบริษัททั้งหมด พนักงานของเราจะต้องเข้าใจระเบียบของบริษัทเกี่ยวกับงานของตน และจะต้องบังคับใช้ระเบียบดังกล่าวอย่างเคร่งครัด พร้อมทั้งต้องตรวจสอบอยู่ตลอดเวลาเพื่อให้ทราบว่ากฎหมายหรือกฎระเบียบดังกล่าวเกี่ยวกับงานของตนเองได้มีการแก้ไขเปลี่ยนแปลงไปหรือไม่	b. 社内ルール遵守の徹底のために 私たちは、自らの担当業務に関する社内ルールを理解し、その運用を徹底することはもちろん、自らの担当業務に関する法令改正がないか常に点検します。
ค. ความซื่อสัตย์ในการปฏิบัติงานตามแนวปฏิบัติ หากพนักงานคนใดประสบปัญหาไม่สามารถตัดสินใจเรื่องใดเรื่องหนึ่งได้ตามกฎหมาย ระเบียบ กฎเกณฑ์ และระเบียบภายในของบริษัท ให้พนักงานกระทำตามหลักการของแนวปฏิบัติ	c. 「グループ行動規範」を踏まえた誠実な業務遂行 私たちは、業務を遂行する際に、法令や社内ルールでは判断が難しい場面に直面した際は、本行動規範に立ち返って誠実に業務を遂行します。

บทที่ ๓ ควรจะอย่างไรเมื่อพนักงานมีความกังวลหรือข้อสงสัยเกี่ยวกับแนวปฏิบัตินี้ 1. แจ้งผู้บังคับบัญชา หากพนักงานท่านใดมีความกังวลเกี่ยวกับการปฏิบัติตามกฎระเบียบใดๆ พนักงานควรรายงานเรื่องนี้ให้ผู้บังคับบัญชาทราบทันที หากพนักงานซึ่งเป็นผู้บังคับบัญชาได้รับรายงานเรื่องความกังวลเกี่ยวกับการปฏิบัติตามกฎระเบียบจากผู้บังคับบัญชา ในกรณีที่ผู้บังคับบัญชาดังกล่าว สงสัยว่ามีการละเมิดแนวปฏิบัติ หรือผู้บังคับบัญชาไม่แน่ใจว่ามีการฝ่าฝืนแนวปฏิบัติหรือไม่ ผู้บังคับบัญชาควรแจ้งบุคคลที่รับผิดชอบด้านความเสี่ยง หรือด้านการ ปฏิบัติตามกฎหมายตามฝ่ายที่เกี่ยวข้องหรือบริษัทที่เกี่ยวข้อง 2. แจ้งบุคคลที่รับผิดชอบด้านความเสี่ยงหรือด้านการปฏิบัติตามกฎระเบียบ / ศูนย์ช่วยเหลือ ถ้าเป็นการยากที่จะแก้ปัญหาภายในส่วนของพนักงานหรือเพื่อรายงานความกังวลโดยตรงกับฝ่ายแผนกหรือกับหัวหน้างานของพนักงาน พนักงานควรติดต่อกับบุคคลที่รับผิดชอบด้านความเสี่ยงหรือการปฏิบัติตามกฎระเบียบของฝ่ายแผนกของลูกจ้าง หรือ บริษัทลูกจ้าง หรือ ลูกจ้างสามารถติดต่อสายด่วนของ กลุ่มอาชาฮิคาเซอิ ได้ (เอเค ญี่ปุ่นจะหรือรายละเอียดการปฏิบัติงานของสายด่วนด้านการปฏิบัติตามกฎระเบียบโดยจะเริ่มดำเนินการหลังจากเสร็จสิ้นการหารือดังกล่าว) บริษัทฯ จะทำการตรวจสอบเมื่อได้พิจารณาแล้วว่าการละเมิดแนวปฏิบัติเกิดขึ้น กรรมการและพนักงานทุกท่านควรใช้ความพยายามอย่างสุดความสามารถในการให้ความร่วมมือกับการตรวจสอบดังกล่าว กลุ่มบริษัทอาชาฮิคาเซอิ จะใช้ความพยายามในรักษาความเป็นส่วนตัวของพนักงานที่ได้ยื่นข้อร้องเรียนตามแนวปฏิบัติ และเก็บรักษาข้อมูลเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าวไว้เป็นความลับ ยกเว้นแต่ ในกรณีที่กลุ่มบริษัทอาชาฮิคาเซอิ	III. グループ行動規範に関する相談先 1. 職場の上司への相談 コンプライアンス上の問題が疑われる事象が発生した際は、職場の上司に直ちに相談してください。 相談を受けた上司は、コンプライアンス違反が疑われる状況や判断に迷う場合、「グループ行動規範」に反する状況を把握した場合は、グループ各社のリスク・コンプライアンス責任者に直ちに相談してください。 2. リスク・コンプライアンス責任者への相談／通報窓口の利用 職場だけでは解決が困難な場合、または上司に相談することが必ずしも適切でない場合は、グループ各社または各部署のリスク・コンプライアンス責任者に相談してください。それも適切でない場合は、内部通報制度を活用してください（2020年4月1日より運用開始予定）。 コンプライアンスの違反が疑われる行為があると会社が認識した場合には、会社は事実調査を行います。調査が開始された場合は、役員・従業員は、調査を拒むことなく、調査に最大限協力しなければなりません。 旭化成グループでは、相談者のプライバシーを保護すること、また、相談のあった事実およびその内容について、調査関係者以外には秘密と
---	---

อาจต้องเปิดเผยข้อมูลดังกล่าวแก่บุคคลที่เกี่ยวข้อง ในการตรวจสอบหรือเพื่อเป็นส่วนหนึ่งในการแก้ไขปัญหา โดยพนักงานของเราจะไม่ถูกลงโทษและไม่ถูกเลิกจ้างเพียงเพราะพนักงานได้รายงานปัญหาโดยสุจริต ขอให้พนักงานรู้สึกปลอดภัยในการรายงานปัญหาหรือข้อสงสัยใดๆ ต่อศูนย์ช่วยเหลือหรือแหล่งอื่นๆ	して保持することを約束します。相談者が相談したことを理由として、解雇やその他不利益な取扱いをなされることは絶対にありません。
--	---

๔. การบังคับใช้แนวปฏิบัติ 1. พนักงานที่ต้องปฏิบัติตามแนวปฏิบัตินี้ แนวปฏิบัตินี้บังคับใช้กับกรรมการและพนักงานทุกท่าน (รวมถึงพนักงานซึ่งทำงานเต็มเวลา นอกเวลา พนักงานชั่วคราว พนักงานซึ่งอยู่ในช่วงทดลองงาน หรือพนักงานว่าจ้างตามสัญญา) ภายในกลุ่มบริษัทอาซาฮีคาเอชิ ซึ่งบริษัทและสมาชิกในกลุ่มที่เกี่ยวข้องได้ว่าจ้าง 2. การบังคับใช้ กรรมการและพนักงานของเราจะต้องไม่สั่งการหรือสนับสนุนให้กรรมการรายอื่น พนักงาน หรือบุคคลภายนอก ที่เกี่ยวข้องกับบริษัท ดำเนินการใดๆ ซึ่งละเมิดต่อแนวปฏิบัตินี้ กรรมการและพนักงานของเราทุกท่านจะต้องไม่อนุญาตให้กรรมการรายอื่น พนักงาน หรือบุคคลภายนอก ที่เกี่ยวข้องกับบริษัท ดำเนินการใดๆ ซึ่งละเมิดต่อแนวปฏิบัตินี้ กรรมการและพนักงานทุกท่านควรรายงานความกังวลหรือคำถามใดๆ เกี่ยวกับแนวปฏิบัติให้ผู้บังคับบัญชาทราบ รายงานถึงผู้รับผิดชอบด้านความเสี่ยง การปฏิบัติตามกฎระเบียบ หรือการแก้ไขปัญหาโดยศูนย์ช่วยเหลือ ในกรณีที่กรรมการหรือพนักงานได้กระทำการใดๆ ที่เป็นการฝ่าฝืนแนวปฏิบัติ บุคคลดังกล่าวไม่สามารถอ้างว่าตนเองไม่ทราบถึงแนวปฏิบัติ หรืออ้างว่าได้กระทำลงไปเพื่อประโยชน์ของบริษัทมาเป็นข้อแก้ตัวได้ เมื่อมีการฝ่าฝืนแนวปฏิบัติ กรรมการหรือพนักงานที่ฝ่าฝืนอาจถูกลงโทษทางวินัยตามข้อบังคับการทำงานของบริษัทได้	IV. 適用と違反時の対応 1. 適用対象者 「グループ行動規範」を配布する旭化成グループの役員・従業員（契約社員、派遣社員、パート、アルバイト等を含む）に適用されます。 2. 違反時の対応 全ての役員・従業員は、他の役員・従業員や社外の関係先にコンプライアンスの実践に違反する行為を指示・依頼してはなりません。 また、他の役員・従業員や社外の関係先によるコンプライアンスの実践に違反する行為を黙認してはなりません。 コンプライアンス上の問題または疑問が発生した場合は、上司やリスク・コンプライアンス責任者や相談窓口等に相談して解決を図らなければなりません。 法令・社内ルールや「グループ行動規範」の不知、会社の利益を図る目的で行ったという理由での行為は、いずれもコンプライアンス違反の免責理由とはなりません。 「グループ行動規範」に違反した場合、就業規則に基づく懲戒処分の対象になる場合があります。
--	---

Asahi**KASEI**